

LA CHANSON DE LA BRETAGNE

Poèmes de

ANATOLE LE BRAZ

Musique de

BOURGAULT-DUCOUDRAY

-
- | | |
|--|---------|
| i. BERCEUSE D'ARMORIQUE | Soprano |
| ii. DANS LA GRAND'HUNE | Baryton |
| iii. NUIT D'ÉTOILES | Soprano |
| iv. LE CHANT DES NUAGES | Baryton |
| v. LE CHANT D'AHÈS | Soprano |
| vi. LA CHANSON DU VENT QUI VENTE | Baryton |
| vii. SONE | Soprano |
-

Le Recueil complet, Prix net : 6 fr.

· PARIS ·

Anc^{ne} Maison MACKAR & NOËL; **A. NOËL**, Succ^r Editeur,
22, 23, Passage des Panoramas (6^{de} Galerie)

*Tous droits d'exécution, de traduction, de représentation et de reproduction réservés en tous pays
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark*

Imp. Delaunay, Paris.

Copyright by A. NOËL, 1905

M
173
B 77

I. Berceuse d'Armorique.

Andantino. (♩. = 72)
très doux.

PIANO.

una corda.

SOPRANO.
(murmuré)

Dors, ——— petit en-fant, ——— dans ton lit bien

cresc poco.

clos; ——— Dieu prenne en pi-tié

chantez.

poco cresc.

les bons ma-te-lots!

Suivez.

pp

dim.

p

Più animato. *mf*

Più animato. Chan-te ta chan-son, chante, bon-ne

mf tre corde. *p*

A tempo. *pp Riten.*

vieil - le! La lu - ne se lève et la mer - s'é -

A tempo. *f Riten.* *p* *una corda.* *pp* *sf* *Suivez.*

A tempo. *toujours très doux.*

- veille. Quand tu se - ras

A tempo. *pp*

mousse, hé - las! c'est le vent

Qui te ber - ce - ra dans ton lit mou -

- vant. Dé - ja dans ton âme a chan -

pp

pp

tre corde.

- té la mer Son chant doux aux

pp (bien à l'aise)

pp

Suivez.

una corda.

fils, aux mè - res a - mer.

cresc. *poco cresc.* *dim.* *p* *A tempo.*

tre corde. *sf*

p (très accentué)

Au Pays du Froid, ton père a som-

poco più. f

mf

doux.

-bré. Tu naissais a lors,

p

expressif.

Je n'ai pas pleuré. Au Pays du

cresc.

mf

Froid, la hou - le des fiords

sf

Chan - - te sa ber - ceuse en berçant les

mf (sombrez.)

p *mf* *sf*

morts. Dors, petit en - fant,

sf *pp* *M.G. chantez.*

una corda. *poco sf*

dans ton lit bien doux, (triste) Car tu t'en i -

M.G. chantez.

- ras comme ils s'en vont tous. Tes

M.G. > expressif. *M.G. > expressif.*

yeux ont dé - ja la cou - leur des

doux *expressif.*
 flots. Dieu prenne en pi - tié

pp chantez.

Poco rit. *A tempo.*

dim. *T^o animato.*
 les bons ma - te - lots!

dim. Suivez. *una corda. pp* *T^o animato.*
tre corde. cresc.

bien rythmé. *Riten.*
 VAR. Chante ta chan - son, chante, bon - ne vieil - le!

Suivez.

1^o tempo.
mf (douloureux)

Car _____ c'est pour les flots _____ que _____ nous en fan-

1^o tempo.

Même mouv^t
poco cresc.

- tons; _____ Chan - te ta chan - son, _____

chan - te, bon - ne vieil - le, Tous meu - rent ma -

cresc.

sf

Cédez un peu.

- rins, _____ qui sont nés _____ Bre - tons. _____

dim. *p* **Suivez.** *p* **Poco rit.**

T^o animato. *mf*

T^o animato. Chante ta chan-son, chante, bonne

mf

Riten. **Largo.** *pp senza rigore.*

vieil - le, — La lu - ne se lève — et la

Suivez. *una corda.* **Suivez.**

pp

Riten.

mer — s'é - veille. —

1^o tempo.

pp

Ad.

smorzando.

II. Dans la grand'hune.

All^o mod^{to} (♩=120)

(avec une sauvagerie grandiose.)

BARYTON.

La

PIANO.

mer m'a ver - sé son breu - va - ge Son

lait, sa - lé d'un sel a - mer;

mf

marquez la basse.

Et j'ai grandi comme un sau

poco cresc. *sf* *p* *mf*

- va - ge Sur le sein

sf

li - bre de la

sf

mer. (violent.) La

v *x*

la basse bien en dehors.

mer, de ses ru - des ca - res - -

- ses, A pé - tri mon cœur et ma

chair; Ce

sont de farou - ches ten - dres - -

Élargi.

Élargi.

cresc

sf

sf

A tempo.

- ses Que les ten - dres -

mf

cresc. molto.

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in a soprano register, starting with a half note 'ses' and a quarter note 'Que'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with eighth notes in the left hand. Dynamics include *mf* and *cresc. molto.*

A tempo.

- ses de la mer.

f sec.

p

hardiment.

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with 'ses de la mer.' and 'hardiment.' The piano accompaniment has a more active bass line. Dynamics include *f sec.* and *p*. There are also performance markings like *hardiment.*

cre - scen - do

molto.

Detailed description: This system contains the next two measures of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some grace notes, while the left hand continues with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *molto.*

ff

Detailed description: This system contains the final two measures of the page. The piano accompaniment features a powerful, driving bass line and a melodic line in the right hand. Dynamics include *ff*.

mf

La mer m'a chan-té l'a - ven -

- tu - re, L'es -

p sf

en dehors. *f mf*

- pa - ce, la vie au grand air.

très marqué

Je suis un oi-seau de mâ -

p

- tu - re, Un goë -

mf

mf

- land, fils de la

v

v

v

v

mer!

cre - scen - do molto.

en dehors.

v

v

v

v

doux.

Et si, dans ma chanson bre -

p

Suivez.

p

p

p

Rit.

tonne, un souf - fle pas - - se, large et

Suivez.

A tempo.

fier, C'est qu'en moi gé - mit,

mf

f

sf cresc.

hurle

f

cresc.

ff

et ton

f

- ne L'âme in - nom - bra - - ble -

mf *ff*

de la mer.

mf *f*
très marqué.

cresc. molto.

Largo.

Poco slarg *fff*

III. Nuit d'étoiles.

Larghetto (♩=69)

PIANO.

p soutenu et très expressif. cresc.

The piano introduction consists of two staves in 4/4 time, marked 'Larghetto' with a tempo of ♩=69. The music is in a key with three flats (E-flat major or C minor). The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking is 'p' (piano) and the performance instruction is 'soutenu et très expressif' (sustained and very expressive), with a 'cresc.' (crescendo) marking towards the end of the passage.

SOPRANO. *extrêmement*

Andantino (♩=76)

dim.

una corda

pp

pp

Voi - ci

The vocal entry is on a single staff in 4/4 time, marked 'Andantino' with a tempo of ♩=76. The lyrics 'Voi - ci' are written above the staff. The dynamic is 'pp' (pianissimo). The piano accompaniment is shown in two staves below, marked 'una corda' (soft pedal) and 'pp'. The music is characterized by a slow, sustained melody with a 'dim.' (diminuendo) marking.

doux et soutenu.

ve - nir la cal - me nuit! — La terre en est com - me ber -

The vocal line continues with the lyrics 've - nir la cal - me nuit! — La terre en est com - me ber -'. The piano accompaniment continues in two staves, maintaining the 'doux et soutenu' (soft and sustained) character.

- cé - e; — Hors de nous elle é - teint le bruit, En

dim

The vocal line concludes with the lyrics '- cé - e; — Hors de nous elle é - teint le bruit, En'. The piano accompaniment continues in two staves, with a 'dim' (diminuendo) marking over the final measures.

nous — elle en - dort la pen - sé - e!

dim.

poco sf

extrêmement doux. Cédez un peu.

Voi - ci ve - nir la cal - me nuit.

suivez.

A tempo.

en dehors.

mystérieux

chantez.

mystérieux.

p

Les bois s'em - soutenu.

poco sf

tre corde.

p

Légerement animé.
(accentué.)

- plis - sent de mys - tè - re, Com - me si Dieu

Suivez.

mf

poco cresc.

su - bi - te - ment Leur fai - sait si - gne de _____ se

cresc.

avec ampleur.

tai - re Pour é - cou - ter le fir - ma - ment.

dim.

soutenu. *chantez.*

A tempo.
, p très mystérieux.

Les bois s'em - plis - sent de mys - tère.

Poco rall. *A tempo.*

una corda

Larghetto (sans lenteur.)

(extatique.)

Les é - toi - les viennent et

poco sf *Poco rit.* **Larghetto.** *ppp*

en dehors. *chantez.*

vont, Comme des flambeaux qu'on pro - mè -

p

- ne, Leur re - gard — magique et pro - fond

p *tre corde.*

sem - ble veiller l'angoisse hu - mai - ne. Les é - toi - les vien - nent et

p *cresc.*

vont.

f *dim. p* *dim.*

très doux, avec un sentiment profond.

(♩ = ♩)

U - ne pi - tié douce est en el -

una corda pp espressif. <>

- les Pour les pei - nes dont nous souf -

tre corde.

- frons; El - les se pen - chent, ma - ter -

mf très expressif.

p

- nel - les, Sur la tris - tes - se de nos

poco cresc.

fronts. U - ne pi-tié douce est en
suivez.

p

pp

una corda.

el - les. É - toi - les, é -

f

cresc.

mf

tre corde.

Avec un grand élan. (♩ = ♩)

- toi - les des cieux, Regards des

morts que nous ai - mâ
pressez. - mes, Si

dim.

sf

dim.

cresc.
 Dieu lais - sait mourir vos yeux, Le
 Suivez.

avec force. *Riten.*
 ciel s'é - tein - drait dans nos â -
mf Suivez.

ff *Très élargi.* *Extremement large.*
 mes, É - toi - les é -
cresc. molto. *f* *sf*
 Suivez.

dim. *p*
 - toi - les des cieux. *très expressif.*
mf *dim.* *p*
 Suivez.

(1) ϕ Ramenez insensi-
p
mf
 chantez.
très doux.

blement le 1^{er} mouv^t

Larghetto ($\text{♩} = \text{♩}$) (1^o tempo.)

pp una corda.
pp
mf

Cédez un peu. A tempo.

chantez.

mf
pp
pp

dim.
mf

(1) On peut couper le passage compris entre les 2 signes: ϕ

IV. Le Chant des nuages.

Largo.

BARYTON. *p* (vaporeux.) 3

PIANO. *pp* *pp*

Bre-ton, je chante les nu-

(avec ampleur.) *mf* 3 3

- a - - - ges, A - ven - turiers du ciel pro-

- fond. Leur mer est la mer sans ri-

mf 3

p *M.D.* *mf*

8-----

8-----

(grandiose.)

va - ges: Sans at - ter - rir ja -

8-----

M.D.

mais, ils vont!

Poco più mosso.

8-----

f *più f* M.D.

dim.

A tempo.

8-----

p

Moderato (♩ = 104) (sans lenteur.)

doux, très vaporeux.

Jadis, mes no - ma - des pen - sé -

8-----

pp

moelleusement.

es Rê - vaient de mon - ter à leur

soutenu.

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 6/8 time signature. The piano accompaniment is in a bass clef. The first measure is in 6/8, the second in 12/8, and the third in 6/8. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

bord,

soutenu.

Detailed description: This system contains the next three measures. The vocal line continues with a long note in the first measure. The piano accompaniment continues with eighth notes. The time signature changes to 4/4 in the final measure.

A tempo.
(avec âme.)

Pour ces di - vi - nes

Detailed description: This system contains the first two measures of the third system. The vocal line is in a treble clef. The piano accompaniment is in a bass clef. The time signature is 12/8.

Pressez.

A tempo.

M. D.

chantez.

Detailed description: This system contains the final two measures of the piece. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line is in a treble clef. The time signature is 4/4. The piano part includes a dynamic marking 'M. D.' (Molto Diminuendo).

(mystérieux.)

tra - ver - sé - es Qu'on fait peut-

Sans rigueur, A tempo.

être a - près la mort.

Suivez.

M.D.

(très vaporeux et très soutenu.)

A les voir vo - guer dans l'es -

pp

- pa - ce,

(accentuez.)

On di - rait qu'in - dé - fi - ni -

Poco più mosso.

- ment

Suivez.

A tempo.

C'est l'es - ca - dre de

Pressez.

A tempo.

poco cresc.

Poco più mosso.

Dieu qui pas

Poco più mosso. loco.

se

Pressez.

cresc. *f*

A tempo.
(à pleine voix, avec ampleur.)

Tout au lar - ge du fir - ma -

A tempo.

mf

ment.

Sans presser.

ff

And.

(grandiose et avec chaleur.)

Ils ont pour fa - naux les é -

mf *cresc. poco a poco.*

- toi - - - - les.

Sans presser.

ped.

p dolce.

Le soir des - cen - du, - - - - le jour

p

soutenu.

(très mystérieux.)

clos, - - - - On en - tend chan - -

Sans presser.

pp

- ter dans leurs voi - - - -

8

les De mys - té - ri - eux ma - te

- lots.

Poco più mosso.

A tº poco animato.

mf

Parfois aussi,

Pressez.

A tº poco animato.

fp

for - mes é - tran - ges ——— D'un monde ai - lé

fp

fp

Ra - me - nez le 1^{er} mouv!

qui tou-jours fuit, Ils sem - blent un

1^o tempo.

Suivez.

cresc.

chœur de beaux an - ges

cresc.

mf

chantez.

Très élargi. *dim.*

A - ge - nouil - lés de - vant la

Très élargi.

Suivez. *dim.*

sf

sf

pp A tempo.

nuit.

pp *una corda.*

A tempo.

pp

Led.

Led.

Led.

(bien accentué.)
(religieux.)

Ils doi - vent con -

chantez. *p*

- naï - tre des psau -

chantez.

mes Qui font s'entr'ou -

crescendo.

crescendo.

- vrir à leurs pas

chantez.

(très accentué.)

Les Ci.tés d'en

, *cresc.* *ff*

haut, les Roy - au -

cresc. *f*

chantez.

mes Où nos cœurs as

avec du son.

mf

pi - rent d'en bas.

bien chanté, expressif.

Largement. *Élargi.*
M.D.

A tempo.
p doux.

Et, comme un tem - ple de _____ si

pp
A tempo.

len - ce,

8

12/8

Le ciel s'a - gran - dit dans le

12/8

Poco più mosso.

soir; _____

Poco più mosso.

Acc.

A tempo.
pp (très vaporeux, avec fluidité.)

Et la lune au

Pressez.

A tempo.

pp

vent se ba - lan - ce

Sans presser.

A - vec des len - teurs d'en - cen -

soir.

Sans presser.

poco sf p

8

Poco rit.

A tempo.
doux.

Cœurs chan - geants, é - pris de voy -

A tempo.
très doux.

- a - - - ges,

8

Les Bre - tons, ce peu - ple ban -

Poco più mosso.

- ni,
8
Suivez.

A tempo.

Pressez.
Suivez.
Se sont faits,

A tempo.

Poco allarg.

com - me leurs nu - a -
8
Suivez.

ges,

8

en s'émiettant.

Suivez.

Diminuez jusqu'à la fin.

Les pé - le - rins

pp et largement prononcé.

de l'In - fi - ni.

8

8

3

smorzando.

ni.

Sans rigueur.

ppp

8

V.

Le Chant d'Ahès.

Largo. *f* (avec ampleur.)

SOPRANO.

Je suis A. hès! La

Grandiose. *f* *sf*

PIANO.

doux.

mer en moi s'est fai-te fem-me.

mf *p* *pp*

All^o mod^{to} (♩. = 112)

doux.

Ma che-ve-lure é-parse aux qua-tre vents des

p

cieux — Em - bau - - me l'u - ni - vers -

Musical score for the first system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a fermata and a "M.D." marking.

cresc. de son puissant die - ta - - - me. Le fir - mament n'est *doux.*

Musical score for the second system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a "mf" marking and a "Ped." marking.

beau — que mi - ré — dans mes yeux. *dim.*

Musical score for the third system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a "p" marking.

più f Mes flancs — sont d'or li - quide, *(bien accentué.)*

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a "mf" marking and several "2" markings.

et le soleil s'y pâ - - - me. J'en-

sf *p*

extrêmement doux. *dim.*

- dors - - - en mes bras purs - - - les soirs - - - mysté-ri-

pp

- eux.

pp *doux et bien chanté.*

mf (avec ampleur.)

L'homme à me contem -

poco più f *sf*

pler se sentit naître une âme, Et

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata over a whole note, followed by a melodic phrase with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line with a triplet of eighth notes in the right hand. Dynamic markings include accents and a *p* (piano) marking.

vit de mon sein clair sur - gir ses premiers

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a *p* marking and a fermata. The piano accompaniment features a *p* marking and includes fingerings such as 5, 2, 1, 3, and 7 in the bass line.

dieux.
mystérieux. doux et soutenu.

The third system features a vocal line with the instruction *doux et soutenu.* and a piano accompaniment with a *p* marking. The piano part includes dynamic markings and fingerings such as 3 and 4 in the bass line.

cresc. poco a poco.

cresc.

The fourth system is a piano accompaniment section. It begins with a *cresc. poco a poco.* marking and ends with a *cresc.* marking. The piano part includes a *cresc.* marking and fingerings such as 2 in the bass line.

Animez. *sf* *sf* *sf*

Élargi.

sf *dim.* *p* *sf*

A tempo.
(aride.) *mf* *sf* *dim.* *sf* (avec force.)

Hom - me, les dieux sont sourds; stérile —

mf *dim.* *Avec passion.* *sf*

— est la pri - è - re. Bai - gne

cresc. molto.

toi dans A - hès ———— comme

f

en ta fin der - niè - - - re.

(ardent.) *mf* *p*

Viens! ——— viens! ——— Je te ver - se -
très passioné. extrême - ment doux.

p *cresc.*

- rai ——— l'a - mour, ——— Je sais — ai -

cresc.

chantez.

mer. Viens, Animez.

cresc. *p*

VAR. *cresc.* viens, cre - scen - do.

ff viens!

sf Poco larg. *sf*

Dim. poco a poco. *dim.* *pp una corda.* estremamente doux. Laisse au vent de la Meno mosso.

nuit _____ vo_guer ta voile er_ran te.

Viens! _____ viens! _____

pp

pp

en dehors. _____ *p* _____ *sf* _____

mf _____ *Cédez un peu.* _____

(voluptueusement.)

dim. _____ *sf* _____ *p* _____

Il n'est _____ que de sen_tir ses yeux

smorzando.

las se fer - mer Sous le bai - ser mu -

Bien à l'aise.

- et de la mer trans - pa -

pp Cédez un peu. *pp* *expressif.* *pp* suivez.

- ren - te. Ah! viens!

A tempo (en mesure.) *pp* *Suivez. p* *A tempo.*

Plus lent.

pp *pppp*

VI.

La Chanson du vent qui vente.

All^o non troppo. (♩ = 126)

BARYTON.

Agitato molto.

Le vent qui vente est à ma por - te,

Qui pleu-re, comme une â-me mor-te. Il

geint: «Ouvrez au nom de Dieu!

Je vois chez vous lu-eur de feu,

Je voudrais me chauffer un peu!

cre

scen - do.

Pressez.

A tempo.
très rythmé.

A - lors j'ai dit à la ser - van - te:

A tempo.

mf

« Annik, ouvrez au vent qui ven - te. »

Et le vent qui vente est en - tré, Et, devant l'â - tre vé - né -

p

- ré, Dou - ce - ment il a sou - pi -

dim.

dim.

- ré.

p

dim.

pp

mf

A - vec des bonds de chien fo - lâ - tre, La

p léger, et rythmé.

flamme a sursau-té dans l'â - tre. «Sa - lut! _____ a dit

le foyer clair, (Car le foyer parle en hi - ver) _____

Suivez. **A tempo.** 8

sf

_____ «Sa - lut au pau - vre vent _____ de

8 **Suivez.**

mf

Rit.

A tempo.

mer!» _____

léger.

p **A tempo.**

faites vibrer.

Le vent, assis sur l'escabel - le,

p

A répondu de sa voix bel - -

sf

- le: « Langue du feu, chère aux hu -

sf

léger.

- mains, Lè-che les pieds, lè-che les

f mains _____ Du vagabond des grands _____ che-

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a long note on 'mains' followed by a melodic phrase for 'Du vagabond des grands'. The piano accompaniment consists of rhythmic chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *f* (forte) is placed at the beginning. A *cresc.* (crescendo) marking appears in the piano part towards the end of the system.

- mins.» _____

Animez.

The second system continues the vocal line with a long note on 'mins.»'. Below the vocal line, the piano accompaniment is marked 'Animez.' (animate). The piano part features a steady rhythmic accompaniment with some chordal textures. The key signature remains B-flat major.

A tempo.

mf A la clai - re flamme vi -

A tempo.

p

The third system begins with the tempo marking 'A tempo.' and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The vocal line starts with 'A la clai - re flamme vi -'. The piano accompaniment includes an 8-measure rest in the right hand. A second 'A tempo.' marking and a *p* (piano) dynamic marking are present in the piano part.

- van - - - te S'est réchauffé le vent qui

sf

The fourth system continues the vocal line with '- van - - - te S'est réchauffé le vent qui'. The piano accompaniment features a more active and rhythmic texture, marked with a dynamic of *sf* (sforzando).

ven - - - te; S'est réchauffé le vent er -

sf

- rant Qui toujours va cou-rant, cou -

sf *mf*

- rant, Si mai-gre qu'il est trans - pa -

sf Rit. Suivez.

A tempo.

- rent.

A tempo.

Rall. e dim.

p

Meno mosso.
(dolente.)

Il m'a ra_con_té son his_toi - re, Sa mi -
lié.

pp

- sé - re, son pur - ga - toi - re. Pè - re ni

sf

mère il n'a connu; Il ne sait où va son pied

sf

nu, Ni d'où, nu - pieds, il est ve.

expressif

p *pp*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in a soprano register, starting with a half note 'nu,' followed by eighth notes for 'Ni d'où, nu - pieds, il est ve.' The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active eighth-note pattern in the left hand. Dynamics range from piano (*p*) to pianissimo (*pp*). The tempo is not yet indicated.

Mod^{to} maestoso.

(intense, avec ampleur.)

- nu. Une âme est en lui, quil i -

mf *cresc.* *sf*

Detailed description: This system contains the third and fourth measures. The vocal line continues with 'nu. Une âme est en lui, quil i -'. The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand and a steady eighth-note pattern in the left hand. Dynamics include mezzo-forte (*mf*) and sforzando (*sf*). The tempo is marked 'Mod^{to} maestoso' with the instruction '(intense, avec ampleur.)'. The key signature has one flat.

- gno - re, Une âme in - nom - brable et so -

Detailed description: This system contains the fifth and sixth measures. The vocal line continues with 'gno - re, Une âme in - nom - brable et so -'. The piano accompaniment maintains the triplet pattern in the right hand and the eighth-note pattern in the left hand. The dynamics are consistent with the previous system.

- no - re; Il la

Detailed description: This system contains the seventh and eighth measures. The vocal line concludes with 'no - re; Il la'. The piano accompaniment continues with the triplet pattern in the right hand and the eighth-note pattern in the left hand. The piece ends with a final chord in the piano.

f Animez.

traî - ne par l'u - ni - vers; Elle est la chan -

Animez.

sf sf sf sf sf sf

Plus vite.

- son des blés verts;

Plus vite.

p sf

A tempo. ff

Et le

A tempo.

sf sf mf

Plus vite.

ru - gis - se - ment des mers.

Plus vite.

sf

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The score is in G minor (two flats) and 4/4 time. It consists of three staves: a vocal line (treble clef) and two piano staves (treble and bass clefs). The piano accompaniment is characterized by a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *ff* (fortissimo).

A tempo.

Musical score for the second system. It includes piano accompaniment and a vocal line. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern, marked with *sf*. The vocal line is in the treble clef and contains the lyrics: "Il sè - me les grai - nes fé -". The tempo marking "A tempo." is positioned above the first staff.

Musical score for the third system. It includes piano accompaniment and a vocal line. The piano accompaniment is marked with *mf* (mezzo-forte). The vocal line continues with the lyrics: "con - des,". The piano accompaniment features a more varied rhythmic pattern with some notes beamed together.

Musical score for the fourth system. It includes piano accompaniment and a vocal line. The piano accompaniment is marked with *rinforz.* (rinforzando). The vocal line continues with the lyrics: "con - des,". The piano accompaniment features a more varied rhythmic pattern with some notes beamed together.

Il creu - se les fos - - ses des

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a 6/8 time signature and begins with a rest for two measures, followed by a melodic line. The piano accompaniment features a rapid sixteenth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat).

on - des, _____

The second system continues the vocal line with a long note followed by a rest. The piano accompaniment is highly rhythmic, with the right hand playing a complex sixteenth-note pattern and the left hand providing harmonic support. The key signature remains one flat. The system concludes with a double bar line and a change in time signature to 12/8.

Il chante et hur - le tour à

The third system features a vocal line with a forte (*ff*) dynamic and a piano accompaniment with a steady sixteenth-note pattern in the right hand and chordal accompaniment in the left hand. The key signature has one flat. The system concludes with a double bar line.

tour; C'est un a - veu - gle, c'est un

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G minor, with lyrics "tour; C'est un a - veu - gle, c'est un". It features a melodic line with accents and a fermata over the first note. The piano accompaniment is in the same key, with a right-hand part playing a rhythmic eighth-note pattern and a left-hand part playing sustained chords. Dynamics include *sf* (sforzando).

sourd

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyric "sourd". It begins with a fermata over a whole note. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as the first system. Dynamics include *sf*.

Ou - vri - er ————— de

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Ou - vri - er ————— de". It features a melodic line with accents and a fermata over the first note. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns. Dynamics include *sf*. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

musical score system 1. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics "mort" and "et" followed by a long line. The piano accompaniment consists of a right hand with sixteenth-note patterns and a left hand with chords. Dynamics include accents (^) and sforzando (sf). The time signature changes from 6/8 to 12/8.

musical score system 2. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "mour." and "Animez." The piano accompaniment has a right hand with chords and a left hand with eighth-note patterns. Dynamics include piano (p) and crescendo (cresc.).

musical score system 3. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment has a right hand with chords and a left hand with eighth-note patterns. The dynamic is marked "cresc molto." (crescendo molto).

musical score system 4. It features a piano accompaniment. The right hand has a complex rhythmic pattern with triplets and octaves. The left hand has a simple bass line. Dynamics include fortissimo (ff) and sforzando fortissimo (sff). The system ends with a double bar line.

VII.

Sône.

Très lent. (très simplement) (murmuré)

SOPRANO. *chantez.* Dans un coffret de vieux

PIANO. *pp una corda.* *pp*

Très doux.

chê - ne Mon cœur jeune est en-fer-mé. Quand ma mort se-ra pro-

chantez.

- châi - ne, Vous di-rez à mon ai - mé, Vous di-rez à mon ai - mé,

Quand ma mort se-ra pro-chai - ne, Que mon cœur est en-fer-mé

poco sf

Dans le coffret de vieux ché - ne.

expressif.

p

(avec un peu plus de voix.)

Sur le coffret de vieux ché - ne

dim.

tre corde.

chantez.

poco cresc.

Par un ar-ti-san fa-mé Vous fe-rez sculpter la chaî-ne

sf

mf

Più espressivo.

(amoureusement.)

mf

p

Qui me lie à mon ai-mé. U-ne chaînen fleurs de Mai Qui s'enroule autour du

mf

Suivez.

Cédez un peu.

chê-ne, Pour que mon cœur em.baumé Sen-te moins la mort pro-

mf

Suivez.

A tempo.

chaîne. L'a

p

Très expressif.

dim.

p una corda.

(de plus en plus éteint.)

-mour est comme u-ne chaîne Qui vous lie au

pp

morendo.

seul ai-mé. Dans un coffret de vieux chê-ne Mon cœur

morendo.

gît i-na-ni-mé.